



МЕМОРАНДУМ
про солідарне партнерство
між Калуською міською територіальною громадою
та містом Лар (Шварцвальд)



« 8 » серпня 2024

Калуська міська територіальна громада (Україна), інтереси якої представлені Калуською міською радою в особі міського голови Андрія НАЙДИ, та місто Лар (Шварцвальд) Федеративної Республіки Німеччини, представлене міською радою міста Лар (Шварцвальд) в особі мера Маркуса ІБЕРТА, спільно підписуємо наступний МЕМОРАНДУМ:

§ 1. Оскільки сторони прагнуть розвивати взаємні відносини та висловлюють бажання сприяти партнерській співпраці між містом Лар (Шварцвальд) та Калуською міською територіальною громадою, цей меморандум спрямований розвивати і підтримувати партнерські відносини на засадах рівноправної та довірливої співпраці.

§ 2. Метою цього меморандуму є створення взаєморозуміння та солідарного партнерства, з якого може розвинутися тривала дружба між двома сторонами. Ця мета спрямована на зміцнення зв'язків у сферах бізнесу, зеленої енергетики, медицини, науки, освіти, культури, обміну знаннями та досвідом для розвитку Калуської міської територіальної громади та міста Лар (Шварцвальд).

Цей меморандум має на меті створити основу для того, щоб сторони могли підтримувати одна одну, в кризових ситуаціях і надавати допомогу, зокрема гуманітарного та технічного характеру, для врегулювання кризових ситуацій, наскільки це доцільно та бажано в конкретному окремому випадку.

Сторони прагнуть у кризовій ситуації, а також у рамках подальшої співпраці підтримувати спільні зустрічі між:

- представниками політики та влади;
- спеціалістами в галузі медицини;
- вчителями та іншими спеціалістами у сфері освіти, культури, туризму;
- учнями ліцеїв та гімназій;
- спортивними організаціями та спортсменами;
- представниками сфери бізнесу, зеленої енергетики;
- об'єднаннями, клубами з таких сфер як музика, культура, мистецтво та соціальних питань.

§ 3. Договірні сторони заявляють, що не виключають можливості співпраці в інших сферах, якщо вони відповідають спільним цілям і потребам договірних сторін. Окрім вищезазначених тем, вони інформуватимуть один одного про інші події та заходи, які можуть бути корисними для розвитку співпраці обох сторін.

§ 4. З метою розвитку взаємних контактів обмін інформацією здійснюється також за допомогою Інтернету – соціальних мереж, електронної пошти.

§ 5. Меморандум набирає чинності з дня його підписання. Термін його дії один рік.

§ 6. Меморандум складено в чотирьох однакових примірниках: два німецькою мовою і два українською мовою для кожної зі сторін.

КАЛУСЬКА МІСЬКА
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА
ОБЛАСТЬ
Міський голова Калуса
Андрій НАЙДА

STADT
LÄR
Мер міста Лар (Шварцвальд)
Маркус ІБЕРТ